**Федеральное государственное бюджетное образовательное**

**учреждение высшего образования**

**«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА**

**И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ**

**ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

**СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ – ФИЛИАЛ РАНХиГС**

**Кафедра социальных технологий**

УТВЕРЖДЕНА

решением методической комиссии

по направлению подготовки

39.06.01 Социологические науки

Протокол от 27 апреля 2017 г. № 5

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.Б.03 ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

*(индекс, наименование дисциплины (модуля), в соответствии с учебным планом)*

Проф. ком-ция на ин. яз.

*краткое наименование дисциплины (модуля) (при наличии)*

39.06.01 Социологические науки

*(код, наименование направления подготовки (специальности)*

Социальная структура, социальные институты и процессы

*(направленность(и) (профиль (и)/специализация(ии)*

Исследователь. Преподаватель-исследователь

*(квалификация)*

Очная, заочная

*(форма(ы) обучения)*

Год набора – 2017

Санкт-Петербург, 2017

**Автор-составитель:** кандидат культурологи, доцент А.Е. Дельва

**Технический редактор**: канд. пед наук, доцент, И.В. Шубина

**Заведующий кафедрой** социальных технологий доцент В.Н. Киселев

**Содержание**

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
	1. Основная литература
	2. Дополнительная литература
	3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
	4. Нормативно-правовые документы
	5. Интернет-ресурсы
	6. Иные источники
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

* 1. Дисциплина Б1.Б3 «Профессиональная коммуникация на иностранном языке» обеспечивает овладение следующими компетенциями с учетом этапа:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Код****компетенции** | **Наименование****компетенции** | **Код этапа освоения компетенции** | **Наименование этапа освоения компетенции** |
| УК-3 | Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | УК-3.3 | Способность участвовать в работе международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач |
| УК-4 | Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках | УК- 4.3 | Способность применять методы и технологии научной коммуникации |
| УК-6 | Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития | УК-6.3 | Cпособность решать задачи личностного развития |
| ОПК-3 | Cпособность к самостоятельному обучению новым методам исследования и к их развитию, к совершенствованию информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности | ОПК-3.3 | Cпособность к совершенствованию информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности. |

* 1. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ОТФ/ТФ****(при наличии профстандарта)/ профессиональные действия**  | **Код этапа освоения компетенции** | **Результаты обучения** |
|  | УК-3.3 | **Знание:** основных правил и особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах. |
| **Умения:** следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом. |
| **Навыки:** анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; владения технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке. |
|  | УК- 4.3 | **Знание:** методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках. |
| **Умение**: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках; эффективно применять методы и технологии научной коммуникации. |
| **Навыки:** анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках; владения различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках. |
|  | УК-6.3 | **Знание:** правил и технологии стратегического планирования; содержания процесса целеполагания профессионального и личностного развития, его особенностей и способов реализации при решении профессиональных задач, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда. |
| **Умение:** формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, индивидуально-личностных особенностей; осуществлять личностный выбор в различных профессиональных и морально-ценностных ситуациях, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой и обществом. |
| **Навыки** владения приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач; способами выявления и оценки индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития. |
|  | ОПК-3.3 | **Знание:** современных методологических и методических подходов к исследованию социальных проблем и процессов, возможностей применения информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности. |
| **Умение:** самостоятельно осваивать новые современные методы исследования, использовать информационные технологии при сборе и анализе данных о социальных проблемах и процессах. |
| **Навыки:** использования качественных и количественных методов сбора информации, информационных технологий при решении проблем профессиональной деятельности. |

**2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы**

***Объем дисциплины***

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу 36 часов.

|  |  |
| --- | --- |
| Вид работы | Трудоемкость(в акад.часах) *(очно/заочно)* |
| **Общая трудоемкость** | 36 / 36 |
| **Контактная работа с преподавателем** | 24 / 12 |
| Лекции | - |
| Практические занятия | 24 / 12 |
| **Самостоятельная работа** | 12 / 24 |
| **Контроль самостоятельной работы** | - |
| Виды текущего контроля | Опрос, реферат |
| **Вид промежуточного контроля** | Зачет |

***Место дисциплины в структуре ОП ВО***

Б1.Б.3 «Профессиональная коммуникация на иностранном (английском) языке» изучается студентами очной формы обучения на 3 курсе, студентами заочной формы – на 4 курсе обучения.

Дисциплина «Профессиональная коммуникация на иностранном языке» в учебном плане находится в базовой части Блока 1 для аспирантов по направлению подготовки 39.06.01 – «Социологические науки».

Освоение курса должно способствовать приобретению знаний, формированию умений, навыков и опыта деятельности в других дисциплинах данной за счет расширения способности находить, обрабатывать, анализировать и использовать информацию, полученную из различных англоязычных источников.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме зачета.

**3. Содержание и структура дисциплины**

***3.1. Учебно-тематический план дисциплины с указанием часов***

***Очная форма обучения***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Наименование тем и/или разделов** | **Объем дисциплины (модуля), час.** | **Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации** |
| **Всего** | **Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий** | **СРС** |
| **Л** | **ЛР** | **ПЗ** | **КСР** |
| Тема 1 | Does It Pay to Do Science?(Стоит ли заниматься наукой?) | 9 |  |  | 6 |  | 3 | Опрос |
| Тема 2 | Identifying Oneself as a Researcher(Определяя себя в качестве учёного) | 9 |  |  | 6 |  | 3 | Опрос |
| Тема 3. | Scientific Conference(Конференция) | 9 |  |  | 6 |  | 3 | Опрос |
| Тема 4. | Scientific Achievements and Research(Научные достижения и научное исследование аспиранта) | 9 |  |  | 6 |  | 3 | Опрос, реферат |
| Промежуточная аттестация |  |  |  |  |  |  | **Зачет** |
| **Всего (ак. ч. / астр. ч.)** | **36 / 27** |  |  | **24 / 18** |  | **12 / 9** |  |

***Заочная форма обучения***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Наименование тем и/или разделов** | **Объем дисциплины (модуля), час.** | **Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации** |
| **Всего** | **Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий** | **СРС** |
| **Л** | **ЛР** | **ПЗ** | **КСР** |
| Тема 1 | Does It Pay to Do Science?(Стоит ли заниматься наукой?) | 9 |  |  | 3 |  | 6 | Опрос |
| Тема 2 | Identifying Oneself as a Researcher(Определяя себя в качестве учёного) | 9 |  |  | 3 |  | 6 | Опрос |
| Тема 3. | Scientific Conference(Конференция) | 9 |  |  | 3 |  | 6 | Опрос |
| Тема 4. | Scientific Achievements and Research(Научные достижения и научное исследование аспиранта) | 9 |  |  | 3 |  | 6 | Опрос, реферат |
| Промежуточная аттестация |  |  | **Зачет** |
| **Всего (ак. ч. / астр. ч.)** | **36 / 27** |  |  | **12 / 9** |  | **24 / 18** |  |

***3.2. Содержание дисциплины***

**Тема 1. Does It Pay to Do Science? (Стоит ли заниматься наукой?)**

Introducing one’s opinion. Expressing agreement or disagreement, doubts, hesitations, making assumptions.

Vocabulary and terminology for doing science

The first research efforts, which finally resulted (results, will result) in Chapter ..., were (are) directed towards the description of the content, concept and scope of ...

The derived concept of a potentially dynamic character of ... will serve thereby as the ultimate frame of reference.

The next step would be to describe in detail both historical evolution and current state of ...

To arrive at such a surveyable description, the ... was (is, will be) divided into ... categories.

Accordingly, Chapter ... deals in detail with the general historic evolution of ... with regard to ...

... constituted (constitutes, will constitute) a special case, to which a separate chapter, Chapter ..., is devoted.

In the concluding chapter ... will be evaluated.

Bearing in mind the established deficiencies of ..., a cautious attempt to formulate some recommendations and future prospects was (will be) undertaken.

**Тема 2 Identifying Oneself as a Researcher (Определяя себя в качестве учёного)**

Expressing preferences, describing differences, giving reasoning

Words and phrases dealing with research strategies, personal characteristics, communication and professional skills of a researcher

I graduated from

Я окончил(а) (название высшего учебного заведения) в (год окончания).

According to my specialization I am an economist (a manager, an accountant, a teacher, a sports instructor, an engineer, an architect, a doctor, a lawyer; a specialist in the sphere of hospitality business / tourism / banking / teaching / economics / sports / civil engineering / medicine / law).

Согласно моей специализации, я экономист, бухгалтер, учитель, тренер, инженер, архитектор, медицинский работник, юрист; специалист в сфере гостиничного хозяйства / туризма / банковского дела / преподавания / экономики / физической культуры / гражданского строительства / медицины / юриспруденции).

I enjoyed (liked, was interested in, was indifferent to) studying.

Мне нравилось (было интересно, безразлично) учиться.

University studies enriched my theoretical knowledge of...

Учеба в институте обогатила мои теоретические познания (чего?)

Much attention was given to ...

Большое внимание уделялось ...

I have sound / profound knowledge in ...;

 slight / vague understanding of ...

У меня твердые / основательные знания (чего?);

 слабое / неясное понимание (чего?)

University studies enlarged my knowledge, experience, competence in the field of ...

Учеба в университете расширила мои знания, опыт и компетенцию в вопросах ...

Theoretical knowledge can be assumed to correspond with practical experience.

Можно принять соответствие теоретических знаний и практического опыта.

My work experience familiarised me with many challenges involved in ...

Опыт практической работы ознакомил меня с проблемами (чего?)

I ‘m fully aware of the needs and expectations of my (future) job responsibilities.

Я полностью осведомлен о круге моих обязанностей как специалиста.

I’m fluent in ... / I have good working knowledge of...

Я бегло говорю..../ У меня хорошие рабочие знания (чего?)

I mastered some additional skills (languages, secretary certificate, drivers licence, IBM PC user certificate)

Я приобрел дополнительные навыки (языки, удостоверение секретаря, водительские права, удостоверение оператора ЭВМ)

**Тема 3. Scientific Conference (Конференция)**

Calling attention, introducing attitudes, asking for details, provoking arguments, interrupting, delaying an answer, avoiding answering.

Vocabulary dealing with conference, paper presentation, chairing a conference.

Preparing a Report.

a) Think about:

 principal objective - what are you trying to do: inform? convince? encourage?

 audience - who will be there? - job titles, responsibilities, needs.

 audience reaction - what will they think / feel / do as you speak; will they be

 impressed? bored? hostile (враждебны)?

b) Select:

 what will you talk about: topics, subject areas;

 the benefits (выгоды, польза) your offers - these should match and satisfy the needs

 of your audience.

c) Plan:

 what will you say: one general benefit statement, 3 or 4 specific benefit

 statements, closing statement.

d) Prepare/rehearse:

 language aids (средства): examples, comparisons, stories, jokes.

 visual aids: flip-charts (диаграммы), OHP transparencies ,

 chalk / whiteboards, handouts (тезисы), slides, video.

 2. Delivery:

 body language: dress, posture, gesture, eye contact, facial expression.

 Be relaxed, avoid nervous habits.

 voice: vary volume (громкость), tempo (темп), pitch (высоту), rhythm (ритм).

3. Handling audience questions:

 keep till end as far as possible.

 anticipate (предвосхищайте) likely (возможные) questions - especially hostile ones.

**Тема 4. Scientific Achievements and Research (Научные достижения и научное исследование аспиранта)**

Presenting ideas, making hypotheses, expressing opinions, giving and responding to the arguments, debating, describing the results.

Vocabulary and terminology dealing with purpose, methods, the main ideas and key points of current research.

pedagogic acmeology, medical acmeology, specific competences for didactic career formation in medicine, advantage evaluation, interns, self-evaluation of professional competences, trainer for trainers, trainer sheet, academic staff portfolio, methodology guide

**4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине**

***4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации***

***4.1.1. Формы текущего контроля успеваемости обучающихся***

В ходе реализации дисциплины «Профессиональные коммуникации на иностранном языке»используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

- при проведении занятий семинарского типа: опрос.

- при контроле результатов самостоятельной работы студентов: реферат.

***4.1.2. Методы проведения зачета***

Зачет проводится в устной форме в виде собеседования по реферату по теме своего диссертационного исследования.

***4.2. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся.***

**Типовые оценочные материалы по теме 1**

Прочитайте и переведите текст:

For modern pedagogical science expansion of the terminological device the steady place borrows the concept of the acmeological approach when its methodological importance is defined by its essence. In pedagogical science the philosophical understanding of acmeology as a science studying laws and mechanisms of development of the person during its maturity, is transformed because of its orientation on the research of the laws causing the person achieving the tops of professionalism in activity. The important task of acmeology in this sense is finding-out what it should be generated in the person in his childhood and youth he could realize his potential successfully at the period of his maturity. Acmeology is a new direction of interdisciplinary researches of the person. The necessity of its origin is explained basically by the sociocultural context of development of a transitive society which is compelled to solve the problems of the global-crisis character. Actually one of the major human resources of the optimum solution of these problems are high professionalism and creative skill of experts. As acmeology studies laws and technologies of development of professionalism and creativity as acme-forms of optimum realization of every possible kinds of professional activity it means that the integral-complex science gets special value for theoretical development and removals of social intensity in the sphere of human mutual relations.

It is symbolic that the occurrence of this term concerns to the period of rough intellectual and social search of 1920th years when there were such branches of scientifically-practical knowledge as heuriology (P.Engelmeer), ergonology (V.Myasizhev), reflexology (V.Bekhterev) and also acmeology (N.Rybnikov). If the socio-cultural prototype of the occurrence of acmeology was such current in Russian poetry of the beginning of XX century as acmeism (N.Gumilev, S.Gorodetsky, A.Akhmatova, etc.), the research works of F.Galton and V.Osvald about the age laws of creative activity and I.Pern studied the dependence of its efficiency from various psychobiological factors became its natural-science precondition.

Under the assertion of some researchers in the development of acmeology it is possible to emphasize four basic stages:

- latent, when the historical, sociocultural, scientific-theoretical preconditions of distinguishing a new sphere of human science in scientific knowledge were developed;

- nominational, when the social need for such knowledge was realized and designated by N.Rybnikov's introduction in 1928 the special term " acmeology ";

- incubatory, its beginning is dated the occurrence of conceptual idea of N.Kuzmina about the necessity of constallation the researches of acmeological problematics as a new area of human science. The precondition were systematization and generalization, the analysis and differentiation of human science of the second third of XX centuries in B.Ananeva's works. This stage finished with promotion of the program of the expansion of acmeology as special discipline;

- institutional, this stage is connected with creation of some social structures: acmeological faculty, laboratories in high schools and, at last, the International academy of acmeological sciences. Within these scientifically-educational structures researches are investigated, acmeological technologies and vocational training are developed.

However, it is difficult to agree with those scientists who allocate the fifth stage of development of acmeology, connected with its philosophical substantiation. So, historiosophical approach of V.P.Bransky and S.D.Pozharsky allowed to watch the integral approach and interrelation of acmeology with cultural science, with philosophical anthropology, with ethnoacmeology, V.V.Ilyin and S.D.Pozharsky analysed the development of acme as the element of philosophical knowledge in history of philosophy, under the direction of N.V.Kuzmina there was a school which investigated a fundamental problem – the development of abilities of the person and their influence on productive activity in all spheres of life.

These five stages of development of acmeology as a science allowed to draw a conclusion about a new quantum leap of acmeological knowledge. The stage of practical application of acmeological knowledge and acmeological method began.

**Типовые оценочные материалы по теме 2**

*Темы для проведения устного опроса:*

1. Could you describe your educational background? What institution of higher education did you graduate from? When was it?
2. Could you describe your work experience?
3. Did you do research when you were a student?
4. What factors influenced your decision to take up research?
5. In what field are you planning to work after graduation?

Прочитайте и переведите текст:

Acmeology as any other area of scientific knowledge has not only general scientific principles, but also the concrete disciplinary features which characterize it as a specific branch of in detail-methodical knowledge. As it is formed scientific discipline the definition of its in detail-methodical specificity and categorical-methodological context represents a special task where the ways of decision depend on the further development of the concrete acmeological researches. There are three basic methodological orientations in them: natural-science, technological and humanitarian.For us last as belonging to the sciences of the human beings, acmeology finds the ontologic definiteness as the most importantone on the basis of genetic interaction with these sciences during historical development and, on the other hand, in the subject isolation from them as formed independent discipline.

Certainly before the occurrence of acmeology psychologists, sociologists, teachers investigated questions of professionalism, creativity, formation of adults which in many respects are similar with acmeological problematics. However the special accent on studying of maturing of skill, its topmost acme-forms led to the occurrence and registration of a special science with specific subject and methods.

Owing to the humanitarian nature acmeology is closely connected with such social sciences, as history and cultural science, sociology and economy, political science and conflictology, pedagogics and ecology.

The central line in interaction acmeology with these sciences serves that sociocultural space where the becoming of the human being as an individual and his professional self-realization in the selected field of activity is carried out.

To study and analyze the acme-forms, to develop successful and creative professional skill and optimum technologies of development of professionalism acmeology carries out the complex researches of processes and ways of realization by various experts of professional work, synthesizing for this achievement of other sciences about the person, first of all philosophy, sociology, psychology, physiology, genetics and pedagogics. Thus it is excessive to explain the importance of acmeology for pedagogics of the higher school developing the theory and a technique of vocational training.

So detailed description of essence of acmeology will be simple to understand if to investigate it in a concrete context. In our case it concerns problematics of professional competence which, as well as acmeological problematics, it is an innovative idea for pedagogics and consequently still studied a little, but developed around itself the brisk scientific polemic. To professional competence of the expert as to the pedagogical problem the researchers began to address basically in 80-90s of XX century.

The questions of professional competence of the expert draw attention of many modern scientists which recently displace accent on social values of personal qualities of the expert. Thus today there were certain directions in pedagogical development. The first direction is connected with the phenomenon "culture" which is a result of development of the person, his erudition and good manners (E.V.Bondarevskaya, B.S.Gershunsky, A.I.Piskunov, E.V.Popov, N.Rozov, etc.).

The common cultural competence is presented as a set of three aspects:

- semantic, which includes the adequacy of judgement of understanding the situation in a cultural context, that is in the context of available cultural samples of understanding, attitude, estimation;

- problem-practical, providing the adequacy of recognition of the situation, adequate definition and the effective performance of the purposes, problems, norms in given conditions;

- communicative, focusing attention to the adequate dialogue in situations of a cultural context and as to such situations taking into account the corresponding cultural samples of communication and interaction.

In this case the professional competence is a derivative component of any person’s common cultural competence. Thus, E.V.Bondarevskaya is guided by the notion «pedagogical culture» to satisfy the definition of pedagogical competence, as dynamic system of pedagogical values, ways of activity and professional work of the teacher.

The second direction unites pedagogical research of professional competence where this concept is considered as a system of qualities, skills (T.G.Brazhe, N.I.Zaprudsky, etc.). T.G.Brazhe represents professional competence as the system including aspects of philosophical, psychological, sociological, cultural and personal order.

**Типовые оценочные материалы по теме 3**

Прочитайте и переведите текст:

«Professional competence of people working in the system «individual - individual» (teachers, doctors, lawyers, maintenance staff), is defined not only by fundemental knowledge and skills but also valuable orientation of the expert, motives of his activity, self-understanding in the environment, style of relationship with people he works with, his culture, ability to develop his creative potential.

In a proffession of the teacher the knowledge of the methods of a subject teaching; ability to understand and influence an inner world of the pupils; respect for them are added to this list. The absence of even one of the components destroys the whole system and reduces the efficiency of the teacher’s activity». Hence, such parameters of the investigated concept, as possession of a professional knowledge and skills, valuable orientations in society, the culture shown in speech, style of dialogue, the attitude of the teacher, the practical activities and its realization are noted.

N.I.Zaprudskiy understands as professional competence «the system of knowledge, skills and abilities, professionally significant qualities of the person providing an opportunity to fulfil the professional duties of a certain level».

The third direction is connected with the proffessional training of the future specialists (E.M.Pavlyutenkov, A.I.Piskunov, etc.).

A.I.Piskunov includes in the content of proffessional training invariant and variant parts forming some set, possessing elements of integrity. An invariant (obligatory) part consists of: fundamental knowledge in the field of philosophical, psycological-pedagogical and methodical sciences; technological knowledge in the field of the organization of various forms and kinds of educational and out-of-class activity; professional-pedagogical skills. Variant part considers the pecularities of a structure of scientific preparation of the student, his personal interests and propensities.

E.M.Pavlyutenkov treats professional competence as the form of realization of the pedagogical activity, caused by «the profound knowledge of properties of transforming subjects (the person, group, collective) of this activity, easy control of instruments of production, conformity of the concrete subject content of work, character of carried out works to subjective, professionally important qualities of the teacher, its self-estimation, industry». Differently, representatives of the given direction consider, that competence and skill are close concepts.

The fourth direction of researches of professional competence is connected with an establishment of a parity of concepts «professional competence» and «readiness for professional work». In the theory of proffessional training the last has received wide enough development, that’s why the wide enough range of associative raw becomes clear when it is treated as: directive (D.N.Uznadze, D.S.Prangishvili, etc.); a prestarting condition (V.A.Alatortsev, A.D.Ganyushkin, A.T.Puni, etc.); the active condition of the person causing activity (V.P.Bezukhov, N.I.Kuznetsova, etc.); a condition of vigilance (L.S. Nersesyan, V.N.Pushkin, etc.); set of professionally caused requirements to the teacher (I.F.Isaev, E.N.Shiyanov, etc.); the complex structural formation including professionally significant qualities of the person, motives, needs, interests, skills and abilities (E.P.Belozertsev, K.M.Durai-Novakova, I.A.Kolesnikov, etc.); an essential component of professional competence (Y.V.Koinova, A.I.Mishchenko, etc.); result of proffessional training (V.I.Danilchuk, M.I.Dyachenko, V.V.Serikov, V.A.Slastenin, etc.).

A.I.Mishchenko understands professional competence of a teacher as «the unity of its theoretical readiness to think pedagogically and practical readiness to operate pedagogically». Y.V.Koinova considers professional competence of the person «as the individually-integrated qualitative characteristic of the subject of activity, a complete condition and readiness of the person for its realization».

Readiness for pedagogical activity, in O.E.Lomakina's opinion, is «a compound component of professional competence and represents reflexed orientation of the teacher on a pedagogical proffession, a world outlook maturity; aim at constant professional and personal perfection, self-realization and self-education; aim at forecasting and dynamism in designing author's technology of children training and education».

The fifth direction considers professional competence from the psychological point of view as the characteristic of the person of the teacher and brings into its content productive component (M.K.Kabardov, A.I.Panarin, etc.). As a whole, competence is a parameter of «the formation of the necessary skills and abilities, a level of their possession». A.I.Panarin considers professional competence «as the most important characteristic of the teacher’s preparation, set of communicative, constructive, organizing skills, and also ability and readiness to use these skills practically in the work».

The following direction of scientific and pedagogical researches of a problematics of professional competence treats it as qualities of the person of the teacher which are necessary not only for direct participation in training and education of pupils, but also for the organization of own and student's activity.

There represented also such important direction which considers professional competence as the level of specialist education (B.S.Gershunsky, A.D.Shekatunova, etc.). Category «professional competence» is defined, mainly, by a level of proffessional training, experience and individual abilities of the person, its aspiration to continuous self-education and self-improvement, the creative attitude to business. A.D.Shekatunova treats professional competence as a level of «education and the general culture of the person, characterised by mastering of theoretical means of cognitive and practical activities».

And one more direction which defines professional competence from position of activity approach. So, under A.K.Markova's statement professional competence represents set of five sides of work activity of the teacher: pedagogical activity, pedagogical communication, the personality of the teacher, the level of knowledge (the ability to be taught), good breeding (the ability to be educated). Inside of each of these blocks objectively necessary pedagogical knowledge is singled out (information from psychology, pedagogics about the essence of the teacher’s work, features of its pedagogical activity, communication, the personality, about mental development of pupils, their age features), skills (the actions performed at a high enough level), professional psychological positions (steady systems of attitudes of the teachers to the pupil, to colleagues, to themselves, defining their behaviour, expressing their self-estimation, a level of professional claims and closely connected with teacher’s motivation, comprehension of the sense of the work), the psychological features mentioning it as cognitive sphere (pedagogical thinking, a reflection, self-estimation, observation), and motivational (purpose formation, motives, interests of the person). In the subsequent works the scientist treats professional competence as «the mental condition, allowing to operate independently and responsibly, the person’s possession of the ability and skill to carry out the certain labour functions consisting in results of work of the person».

A number of scientists (N.V.Kuzmin, E.S.Kuzmin, Y.Emelyanov, Z.F.Esareva, etc.) introduce the concept «professional-pedagogical competence» which represents set of skills of the teacher as the subject of pedagogical influence in the special means to structure scientific and practical knowledge with the purpose of the best decision of pedagogical problems.

Thus, the working out of the problematics of professional competence in pedagogical science allows to reveal its certain interlinking to idea of the acmeology approach which can be defined as follows:

· acmeology as the science studying various (natural-science, technological, humanitarian) aspects of development of acme-forms of professional skill, has not passing value for formation and professional competence of the future specialists as any scientific working out in this area at the account of the acmeology approach will be methodologicalally provided to have firm theoretical positions;

· acmeology, opening essence of professional skill in a context of humanitarian ideas, will promote the most effective selection of methods and forms of the organization of proffessional training of the future specialists in conditions of development of postindustrial culture, search of decisions of global-crisis problems, characteristic for transitive societies;

· acmeology as the new branch of man-knowledge will enrich pedagogical toolkit of revival of the spiritual beginnings of the person, its valuable orientations without which professional competence of the future specialists will represent the truncated, not sanguineous variant of their self-realization in forthcoming professional work.

**Типовые оценочные материалы по теме 4**

Темы для проведения устного опроса:

1. What is the title of your thesis?
2. When was the project initiated?
3. Does your study go in the framework of some research programme?
4. Does the currently modest extent of the problem of the thesis constitute ample evidence for the need of research? Why?
5. Will theoretical investigation influence practical experience in the sphere of your specialisation?

The ability to write well-organized, concise essays is essential. The material must be presented in logical order and clear language. An essay consists of a number of paragraphs. Here are some hints on paragraph writing:

1. Your essay should be relevant to the set topic in both content and focus; the essay should be the result of wide reading, taking notes, sorting out information, theories and ideas, and coming to well-thought-out conclusions.
2. Essay paragraphs may be sorted into functional groups such as **introductory, developmental, transitional, summarising**.
3. In any paragraph there are **introducers** (which are sentences that establish the topic focus of the paragraph as a whole, the topic sentence in the paragraph contains a key idea); **developers** (which present examples or details of various kinds to support the ideas of the topic sentence); **terminators** or restatement sentences (which logically conclude the ideas discussed in the paragraph).
4. Depending upon the purpose or intent of the writer, particular paragraphs may be thought of aiming to persuade, inform, argue, or excite. Paragraphs may also be classified according to such techniques of development as comparison, contrast, description, classification, generalisation, etc.
5. In linking paragraphs together the transitional devices may be the following:
6. the use of a pronoun instead of the above mentioned nouns;
7. repetition of the key word or phrase used in the preceding paragraph;
8. the use of transitional words or phrases and connectives (*first, second, etc., next, finally, eventually (в конечном счете), furthermore (к тому же, кроме того, более того), meanwhile (между тем); because of, for; as, and since; thus (так, таким образом, поэтому), therefore (следовательно), as a result, and so; at the same time, but; and (in order) to, so (that); and for, yet, nevertheless (однако, тем не менее), however (как бы ни); whereas (тогда как, принимая во внимание, поскольку), while; on the other hand; in contrast, unlike; similarly, also, too, both; obviously; etc*.)
9. There are some restrictions upon the vocabulary:
10. words and phrases labelled colloquial, familiar, vulgar, slang are inappropriate;
11. abbreviations, contracted verbal forms should not be used;
12. preferences should be given to concrete words rather than abstract (instead of *walk* - more specific *stroll, trot*);
13. over-usage of adjectives, adverbs, cliches should be avoided;
14. idioms should be used with care;
15. features of academic style should be preserved (*more complex paragraphs; the approach to the material is analytical, objective, intellectual, polemical; the academic writer’s tone is serious, impersonal, formal rather than conversational, personal, colloquial; the academic writer makes frequent use of passive forms of the verbs; impersonal pronouns and phrases; complex sentence structures; specialised vocabulary*);

***4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.***

***4.3.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Код****компетенции** | **Наименование****компетенции** | **Код этапа освоения компетенции** | **Наименование этапа освоения компетенции** |
| УК-3 | Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | УК-3.3 | Способность участвовать в работе международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач |
| УК-4 | Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках | УК- 4.3 | Способность применять методы и технологии научной коммуникации |
| УК-6 | Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития | УК-6.3 | Cпособность решать задачи личностного развития |
| ОПК-3 | Cпособность к самостоятельному обучению новым методам исследования и к их развитию, к совершенствованию информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности | ОПК-3.3 | Cпособность к совершенствованию информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Этап освоения компетенции | Показательоценивания | Критерий оценивания |
| УК-3.3 Способность участвовать в работе международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач | Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в международных исследовательских коллективах.Успешное и систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.Принял участие в работе международной конференции. | Следует нормам, принятым в научном общении при работе в международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задачВладеет технологиями планирования деятельности в рамках работы в международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач. |
| УК-4.3 Способность применять методы и технологии научной коммуникации | Успешно использует различные методы, технологии и типы коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках | Использует различные методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках |
| УК-6.3 Способность решать задачи личностного развития | Использует приемы и технологии целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению личностных задач. | Демонстрирует владение системой приемов и технологий для оценки результатов деятельности по решению личностных задач. |
| ОПК-3.3 Способность к совершенствованию информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности. | Самостоятельно осваивает новые информационные технологии.Вносит предложения по совершенствованию информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности. | Использованы информационные технологии при решении проблем профессиональной деятельности.Внесены предложения по совершенствованию информационных технологий при решении проблем профессиональной деятельности. |

***Шкала оценивания***

Оценка результатов производится на основе балльно-рейтинговой системы (БРС). Использование БРС осуществляется в соответствии с приказом от 28 августа 2014 г. №168 «О применении балльно-рейтинговой системы оценки знаний студентов». БРС по дисциплине отражена в схеме расчетов рейтинговых баллов (далее – схема расчетов (табл. 9)). Схема расчетов сформирована в соответствии с учебным планом направления, согласована с руководителем научно-образовательного направления, утверждена деканом факультета. Схема расчетов доводится до сведения аспирантов на первом занятии по данной дисциплине и является составной частью рабочей программы дисциплины и содержит информацию по изучению дисциплины, указанную в Положении о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в РАНХиГС.

На основании п. 14 Положения о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в РАНХиГС в институте принята следующая шкала перевода оценки.

Шкала перевода оценки из многобалльной в систему «зачтено»/ «не зачтено»:

|  |  |
| --- | --- |
| от 0 до 50 баллов | «не зачтено» |
| от 51 до 100 баллов | «зачтено» |

***4.4. Методические материалы текущего контроля знаний***

**Опрос** является одним из основных способов учета знаний учета обучающихся. Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

1. Правильность ответа по содержанию (учитывается количество и характер ошибок при ответе).

2. Полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных лексических единиц, грамматических правил и т. п.).

3. Сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала).

4. Логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией).

5. Рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели).

6. Своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается умение грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе).

7. Использование дополнительного материала (приветствуется, но не обязательно для всех).

8. Рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

## *4.5. Методические материалы промежуточной аттестации*

Промежуточная аттестация по дисциплине «Профессиональная коммуникация на иностранном (английском) языке» проводится по очной и заочной форме обучения в форме зачета.

Промежуточная аттестация по дисциплине определяет уровень сформированности этапов компетенций, предусмотренных адаптированной образовательной программой.

По итогам сдачи зачета в ведомость выставляется оценка: «зачтено», «незачтено». Результаты зачета фиксируются в баллах.

Зачет проводится в форме собеседования по реферату по теме своего диссертационного исследования.

***Реферат*** – краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда (трудов) по теме. Среди многочисленных видов рефератов следует выделить специализированные рефераты, в которых изложение ориентировано на специалистов определенной области или какой-нибудь определенной деятельности и учитывает их запросы.

Реферат отвечает следующим требованиям:

- отвечает на вопрос, какая основная информация заключена в реферированном документе;

- дает описание первичного документа;

- оповещает о выходе в свет и о наличии соответствующих первичных документов;

- является источником для получения справочных данных.

В реферате не используются доказательства, рассуждения и исторические экскурсы. Материал подается в форме консультации или описания фактов. Информация излагается точно, кратко, без искажений и субъективных оценок. Краткость во многом достигается за счет использования преимущественно терминологической лексики, а также применения нетекстовых средств лаконизации языка (таблиц, формул, иллюстраций). Реферат, как правило, включает следующие части:

- библиографическое описание первичного документа;

- собственно реферативная часть (текст реферата);

- справочный аппарат, т.е. дополнительные сведения и примечания (число иллюстраций и таблиц, имеющихся в документе, количество источников в списке использованной литературы; примечания референта, его собственное мнение относительно обозреваемых вопросов);

Текст реферата рекомендуется строить по следующему плану:

- цель и методика исследования (изучения) или разработки;

- конкретные данные о предмете исследования (изучения) или разработки, его изучаемых свойствах;

- временные и пространственные характеристики исследования;

- результаты и выводы.

**5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Содержание дисциплины базируется на основных отечественных и зарубежных подходах к обучению иностранному языку для специальных целей и иностранному языку профессиональной коммуникации. Изучение дисциплины носит выраженную практическую направленность. Данный курс вводится на завершающем этапе обучения. Ему предшествует более общий курс «Иностранного языка» для аспирантов.

Курс «Профессиональная коммуникация на иностранном языке» разработан для аспирантов с целью успешной адаптации и устного/письменного профессионального общения с зарубежными коллегами и зарубежным исследовательским сообществом, в том числе при помощи современных технических средств коммуникации.

Для успешного усвоения материала необходимы постоянные и регулярные занятия, немалая часть которых приходится на самостоятельную работу аспиранта. Материал курса подается поступательно, каждый новый раздел опирается на предыдущие, вытекает из них. Таким образом, слушатели данного курса имеют возможность разобрать ключевую терминологию, необходимую для работы с зарубежными источниками и профессиональной коммуникации, а затем перейти к теме собственного исследования и представлению его результатов. По итогам прохождения названного курса аспирант подготавливается к профессиональной коммуникации, к примеру, к участию в зарубежных конференциях или публикации в зарубежном издании. Кроме того, аспирант сможет быстрее адаптироваться к меняющимся тенденциям в области собственного исследования, имея необходимый терминологический запас для работы с зарубежными источниками и зарубежными коллегами.

**6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

***6.1. Основная литература***

1. Беляков Е.Н. Английский для аспирантов – электронный ресурс, 2015.
2. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов: учебное пособие – электронный ресурс, 2015.
3. Кургузенкова Ж.В. Английский для психологов и не только – электронный ресурс, 2016.

***6.2. Дополнительная литература***

1. Ганц Н.В., Лихоманова Л.Ф. Английский язык для государственных служащих и управленцев: Учебное пособие. Изд. 2-е. – СПб.: Издательство СЗАГС, 2011. – 184 с.
2. Paul Emmerson. Business Vocabulary Builder, Intermediate to Upper Intermediate – Macmillan, 2010 – 176 с

***6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы***

Для освоения дисциплины следует пользоваться доступом через сайт научной библиотеки [http://nwapa.spb.ru/](http://nwapa.spb.ru/%20) к следующим подписным электронным ресурсам:

***Русскоязычные ресурсы:***

- электронные учебники электронно-библиотечной системы (ЭБС) «**Айбукс»**;

- электронные учебники электронно–библиотечной системы (ЭБС) **«Лань»**;

- статьи из периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам «**Ист-Вью»**

- энциклопедии, словари, справочники «**Рубрикон»**;

- полные тексты диссертаций и авторефератов **Электронная Библиотека**

**Диссертаций РГБ;**

- полные тексты диссертаций и авторефератов *Электронная Библиотека Диссертаций* РГБ

 ***Англоязычные ресурсы:***

**- EBSCO Publishing** - доступ к мультидисциплинарным полнотекстовым базам данных различных мировых издательств по бизнесу, экономике, финансам, бухгалтерскому учету, гуманитарным и естественным областям знаний, рефератам и полным текстам публикаций из научных и научно–популярных журналов.

***6.4. Нормативно-правовые документы***

Не используются.

***6.5. Интернет-ресурсы***

Возможно использование, кроме вышеперечисленных ресурсов, и других электронных ресурсов сети Интернет:

1. [The Economist.](http://www.economist.com/business)  <http://www.economist.com/business/>
2. [Business Week.](http://www.businessweek.com/)  <http://www.businessweek.com/>
3. [The New York Times. http://www.nytimes.com/](http://www.nytimes.com/)
4. [U.S. News,](http://www.usnews.com/usnews/home.htm) <http://www.usnews.com/usnews/home.htm>
5. Словари английского языка, тезаурус, система машинного перевода.[http://www.dictionary.com](http://www.dictionary.com/)
6. Ресурсы и материалы BBC.[http://www.bbc.co.uk/](http://www.bbc.co.uk/home/today/index.shtml)
7. English Online – ресурсы для изучения английского языка. [http://www.englishonline.co.uk](http://www.englishonline.co.uk/)
8. TESOl on-line activities - интерактивные задания для изучающих английский язык (одноязычные и двуязычные, в том числе русско-английские). <http://a4esl.org/>
9. ESL CAFE – портал для студентов и преподавателей: грамматика, тесты, идиомы, сленг, переписка и т.п. [http://www.eslcafe.com](http://www.eslcafe.com/)
10. English Forum – сайт для изучающих английский язык с разделом делового английского. [http://www.englishforum.com](http://www.englishforum.com/)
11. Just English – сайт учебного пособия Гумановой Ю.Л., Королевой В.А., Свешниковой М.Л., Тихомировой Е.В по юридическому английскому "Just English".[http://www.just-english.ru](http://www.just-english.ru/)
12. Сайт учебного пособия "Internet English". <http://www.oup.com/elt/internet.english>
13. Изучение и преподавание английского языка Using English.com. [http://www.usingenglish.com](http://www.usingenglish.com/)
14. Энциклопедия «Британника».[http://www.britannica.com](http://www.britannica.com/)
15. Словари издательства Cambridge University Press. [http://dictionary.cambridge.org](http://dictionary.cambridge.org/)
16. Словари издательства Macmillan. [http://www.macmillandictionary.com](http://www.macmillandictionary.com/)
17. Справочный портал словарей издательства Oxford University Press. [http://www.askoxford.com](http://www.askoxford.com/)
18. Словарь символов Symbol.com. [http://www.symbols.com](http://www.symbols.com/)
19. Yourdictionary.com Портал словарей (лингвистические, терминологические словари английского языка).[http://www.yourdictionary.com](http://www.yourdictionary.com/)
20. Библиотечно-справочный портал Library Spot.[http://www.libraryspot.com](http://www.libraryspot.com/)
21. Ресурсы для учащихся (фонетика, грамматика, лексика, идиомы, аудирование, говорение, письменная речь, чтение, деловой английский язык, международные экзамены TOEFL/TOEIC) и преподавателей (учебные материалы, планы уроков, тесты и др.) [http://www.eslgold.com](http://www.eslgold.com/)
22. Аутентичные материалы – примеры кейсов реальных компаний, задания по различным аспектам бизнес-образования.[http://www.thetimes100.co.uk](http://www.thetimes100.co.uk/)
23. Ресурсный Центр Информационные технологии в обучении языку [http://www.itlt.edu.nstu.ru](http://www.itlt.edu.nstu.ru/)

***6.6. Иные источники***

1. Collins Dictionary of Business. Harper Collins Publishers, 1991
2. Oxford Dictionary of Business English for Learners of English. Edited by Allene Tuck, OUP,1993
3. Dictionary of Business Terms. Jack P. Frioedman, Barron’s, 2000
4. Essential Business and Office Dictionary. Berkley Books, New York, 2002
5. Dictionary of Finance and Investment Terms. John Downes, Jordan Elliot Goodman, Barron’s, 2003
6. Dictionary of Law. P.H. Collin, Peter Collin Publishing, 1993
7. Е.Е. Израилевич. Коммерческая корреспонденция и документация на английском языке. Санкт-Петербург, Лениздат, 1992
8. М.А. Баскакова. Толковый юридический словарь бизнесмена. Legal Dictionary for Businessmen. (Russian-English, English-Russian), Москва, «Финансы и статистика», 1995
9. И.Ф.Жданова, И.Н.Браслова, Н.П.Васильева и др. Русско-английский внешнеторговый и внешнеэкономический словарь/ - 3-е изд., стереотип. - М.: Рус. яз., 1998.
10. А.В.Кузнецов Практический Русско-Английский Юридической Словарь. - М.: «Avers», 1995.
11. А.С.Мамулян, С.Ю.Кашкин. Англо-Русский Полный Юридический Словарь, М.:«Советникъ», 1993.
12. В.С.Шах-Назаров, Н.О.Волкова, К.В.Журавченко и др. Англо-Русский Дипломатический Словарь, - М.: «Русский язык», 1989.
13. Л.Т.Волчкова, Л.Б.Кузнецова, В.Н.Минина и др. Государственное Управление. Словарь-справочник, пер. с англ. - С.П.: «Петрополис», 2001.
14. Л.Г.Памухина и др. Русско-английский разговорник по внешнеэкономическим связям - М.: Рус. яз., 1993.

**7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Курс включает использование программного обеспечения Microsoft Excel, Microsoft Word, Microsoft Power Point для подготовки текстового и табличного материала, графических иллюстраций.

Методы обучения предполагают использование информационных технологий (компьютерное тестирование, демонстрация мультимедийных материалов).

Задействованы Интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы, системы аудио и видео конференций, онлайн энциклопедии, справочники, библиотеки, электронные учебные и учебно-методические материалы).

**Компьютерные и информационно-коммуникативные средства.**

**Технические средства обучения.**

|  |  |
| --- | --- |
| № п/п | Наименование |
| 1. | Специализированные залы для проведения лекций, оборудованные мультимедийной техникой, позволяющей демонстрировать презентации и просматривать кино и видео материалы. |
| 2. | Специализированная мебель и оргсредства: аудитории и компьютерные классы, оборудованные посадочными местами |
| 3. | Технические средства обучения: Персональные компьютеры; компьютерные проекторы; звуковые динамики; программные средства, обеспечивающие просмотр видеофайлов в форматах AVI, MPEG-4, DivX, RMVB, WMV. |

..